



DE Original Montage- und Betriebsanleitung HomeLink Modul
 EN Translation of the original installation manual HomeLink module
 FR Traduction de la notice de montage originale HomeLink module
 ES Traducción de las instrucciones de montaje originales HomeLink módulo



Art. - Nr. S11004-00001



SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
 73230 Kirchheim/Teck
 Germany

+49 (0) 900 1800-150

• 0,14 €/min aus dem deutschen Festnetz.
 Mobilfunkpreise abweichend.

Contact info:
 Coordonnées:
 Informazioni di contatto:
 Información de contacto:

info@sommer.eu
 www.sommer.eu

© Copyright 2020
 Alle Rechte vorbehalten.
 All rights reserved.
 Tous droits réservés.
 Tutti i diritti riservati.
 Reservados todos los derechos.

DOM: 05/2017

DOM: 46/2020

DOM: 09/2020

CE

QR codes: som4.me/man, som4.me/mrl

434,42 MHz

1

2

USART

4 Pins

6 Pins 3a

3b

4

Turn Page

Follow the steps on the back

5

DE HomeLink einlernen



INFORMATION

- ▶ Die folgende Aktion löscht sämtliche bisher im Fahrzeug eingelesenen HomeLink-Befehle. Diese müssen anschließend neu eingelesen werden.
- ▶ Die Aktivierung des Default-Mode (D-Mode) beim HomeLink im Fahrzeug unterscheidet sich von Fahrzeug zu Fahrzeug s. Anleitung des Fahrzeugherstellers.
- ▶ s. auch Videoanleitung unter <https://youtu.be/4DXXOITp8w4>
- ▶ Im Folgenden wird die Nutzung eines Fahrzeuges mit ausschließlich 3 mechanischen Tasten ohne Einstellmöglichkeiten im Infotainment-System beschrieben.

1. Für das erste Einlernen an einem SOMMER Antrieb die äußeren HomeLink-Tasten (im Fahrzeug) für ca. 30 Sekunden drücken. Erst loslassen wenn die HomeLink-LED erloschen ist.



INFORMATION

Die folgenden Schritte können von zwei Personen schneller und leichter durchgeführt werden.



2. Die RADIO-Taste im Laufwagen / auf der Steuerung kurz drücken.
⇒ LED leuchtet.



INFORMATION

Sobald die Taste gedrückt wurde, bleiben ca. 30 Sekunden Zeit, um mit dem nächsten Schritt fortzufahren.

3. Zum Fahrzeug zurückkehren und die gewünschte HomeLink-Taste (im Fahrzeug) für zwei Sekunden drücken.
4. Gewünschte HomeLink-Taste erneut für zwei Sekunden drücken um den Antrieb zu aktivieren.
 - ✓ Anrieb wurde erfolgreich eingelesen.
5. Weiteren Antrieb Einlernen: Schritte 2-4 wiederholen.

Ältere SOMMER Antriebe erneut einlernen



INFORMATION

- ▶ Wie oben beschrieben wird vor dem Einlernen des HomeLink Moduls das gesamte HomeLink-System im Fahrzeug zurückgesetzt. Im Folgenden wird erklärt, wie ältere SOMMER-Empfänger (ohne SOMloq2) und Fremdempfänger wieder neu eingelesen werden können.
- ▶ (Wenn D-Mode über das Infotainmentsystem eingestellt wurde entfällt Schritt 1).

1. HomeLink-System des Fahrzeuges wieder vom D-Mode in den Standard-Mode zurückversetzen. Dazu die gewünschte Kanal-Taste drücken und gedrückt halten.
⇒ Nach 20 s blinkt die LED langsam
 - ✓ Standard-Mode ist wieder aktiv

Handsender ohne Rollingcode (Fremdprodukte):

2. HomeLink-Taste (im Fahrzeug) und gewünschte Handsender-Taste gleichzeitig drücken und gedrückt halten. (Handsender muss bereits am Empfänger eingelesen sein)
⇒ LED am HomeLink-System blinkt schnell
 - ✓ Handsender wurde erfolgreich eingelesen

Handsender mit Rollingcode (SOMMER):

2. HomeLink-Taste (im Fahrzeug) und gewünschte Handsender-Taste gleichzeitig drücken und gedrückt halten. (Handsender muss bereits am Empfänger eingelesen sein)
⇒ HomeLink-LED blinkt schnell
3. HomeLink-Taste und Handsender-Taste loslassen.
4. Radio -Taste am Antrieb drücken.
⇒ LED leuchtet für ca. 30 Sekunden
5. Gewünschte HomeLink-Taste im Fahrzeug innerhalb dieses Zeitfensters drücken.
 - ✓ Handsender wurde erfolgreich eingelesen.

Für weitere Informationen:

www.homelink.com

EN programming HomeLink



INFORMATION

- ▶ The following action deletes all HomeLink commands previously programmed in the vehicle. These commands will then need to be reprogrammed.
- ▶ Activation of the Default mode (D-Mode) for HomeLink in the vehicle differs from vehicle to vehicle. See vehicle manufacturer's instructions.
- ▶ See also video tutorial under <https://youtu.be/4DXXOITp8w4>
- ▶ The following section describes the use of a vehicle with exclusively 3 mechanical buttons without adjustment option in the infotainment system.



1. To programme on a SOMMER operator for the first time, press the outer HomeLink buttons (in the vehicle) for approx. 30 seconds. Do not release the buttons until the HomeLink LED has gone out.



INFORMATION

The following steps can be carried out more quickly and easily by two persons working together.



2. Briefly press the RADIO button in the motor carriage / on the control unit.
⇒ LED lights up.



INFORMATION

When the button has been pressed, you have approx. 30 seconds to continue with the next step.

3. Return to the vehicle and press the desired HomeLink button (in the vehicle) for two seconds.
4. Press the desired HomeLink button again for two seconds to activate the operator.
 - ✓ Operator has been successfully programmed.
5. To programme a further operator: Repeat Steps 2-4.

Reprogramming older SOMMER operators



INFORMATION

- ▶ As described above, before programming the HomeLink module, the entire HomeLink system in the vehicle is reset. The following section describes how to reprogramme older SOMMER receivers (without SOMloq2) and third party receivers.
- ▶ (If D-Mode was set via the infotainment system ,Step 1 is not required).

1. Set the HomeLink system of the vehicle from D-Mode back to Standard mode. To do this, press and hold the desired channel button.
⇒ After 20 s, the LED blinks slowly
 - ✓ Standard mode is active again

Handheld transmitters without Rollingcode (third party products):

2. Press and hold the HomeLink button (in the vehicle) and the desired handheld transmitter button simultaneously. (Handheld transmitter must already be programmed on the receiver)
⇒ LED on the HomeLink system blinks quickly
 - ✓ Handheld transmitter has been successfully programmed

Handheld transmitters with Rollingcode (SOMMER):

2. Press and hold the HomeLink button (in the vehicle) and the desired handheld transmitter button simultaneously. (Handheld transmitter must already be programmed on the receiver)
⇒ HomeLink LED blinks quickly
3. Release HomeLink button and handheld transmitter button.
4. Press the Radio button on the operator.
⇒ LED lights up for approx. 30 seconds
5. Press the desired HomeLink button in the vehicle within this time window.
 - ✓ Handheld transmitter has been successfully programmed.

Further information:

www.homelink.com

ES Programar HomeLink



INFORMACIÓN

- ▶ La siguiente acción borra todas las órdenes de HomeLink programadas hasta ahora en el vehículo. Seguidamente, deberán volver a programarse.
- ▶ La activación del modo predeterminado (modo D) en HomeLink en el vehículo varía en función del vehículo. Véanse las instrucciones del fabricante del vehículo.
- ▶ Véase también el vídeo de instrucciones en <https://youtu.be/4DXXOITp8w4>
- ▶ A continuación se describe el uso de un vehículo con exclusivamente 3 teclas mecánicas y sin posibilidad de ajuste en el sistema de infotainment.

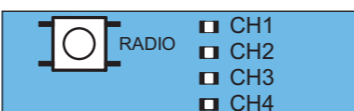


1. Para efectuar la primera programación en un automatismo SOMMER, pulse las teclas exteriores de HomeLink (en el vehículo) durante aprox. 30 segundos. No las suelte hasta que no se apague el LED de HomeLink.



INFORMACIÓN

Los siguientes pasos pueden realizarse con mayor rapidez y facilidad si se llevan a cabo entre dos personas.



2. Accione brevemente el pulsador RADIO del carro/del cuadro.
⇒ El LED se ilumina.



INFORMACIÓN

En cuanto se accione el pulsador, dispondrá de aprox. 30 segundos para continuar con el siguiente paso.

3. Regrese al vehículo y pulse durante dos segundos la tecla deseada de HomeLink (en el vehículo).
4. Vuelva a pulsar durante dos segundos la tecla deseada de HomeLink para activar el automatismo.
 - ✓ El automatismo se ha programado correctamente.
5. Programe más automatismos: repita los pasos 2-4.

Volver a programar automatismos antiguos SOMMER



INFORMACIÓN

- ▶ Según se ha descrito anteriormente, antes de programar el módulo HomeLink es preciso resetear el sistema HomeLink completo en el vehículo. A continuación se explica cómo pueden volver a programarse receptores antiguos SOMMER (sin SOMloq2) y receptores de terceros.
- ▶ (Si se ha ajustado el modo D a través del sistema de infotainment, se suprime el paso 1).

1. Restablezca el sistema HomeLink del vehículo del modo D al modo estándar. Para ello, pulse y mantenga pulsada la tecla del canal deseado.
⇒ Después de 20 s, el LED parpadea lentamente.
 - ✓ El modo estándar vuelve a estar activo.

Emisores sin Rollingcode (productos de terceros):

2. Pulse simultáneamente y mantenga pulsadas la tecla HomeLink (en el vehículo) y la tecla deseada del emisor. (El emisor ya debe estar programado en el receptor).
⇒ El LED del sistema HomeLink parpadea rápidamente.
 - ✓ El emisor se ha programado correctamente.

Emisores con Rollingcode (SOMMER):

2. Pulse simultáneamente y mantenga pulsadas la tecla HomeLink (en el vehículo) y la tecla deseada del emisor. (El emisor ya debe estar programado en el receptor).
⇒ El LED de HomeLink parpadea rápidamente.
3. Suelte la tecla de HomeLink y la tecla del emisor.
4. Accione el pulsador de radio del automatismo.
⇒ El LED se ilumina durante aprox. 30 segundos.
5. Durante este tiempo, pulse la tecla deseada de HomeLink en el vehículo.
 - ✓ El emisor se ha programado correctamente.

Para obtener más información:

www.homelink.com

FR Programmation de HomeLink



INFORMATIONS

- ▶ L'action suivante supprime toutes les commandes HomeLink programmées dans le véhicule. Elles devront être reprogrammées.
- ▶ L'activation du mode par défaut (D-Mode) de HomeLink dans le véhicule diffère d'un véhicule à l'autre, voir la notice du constructeur de véhicules.
- ▶ V. également le tutoriel vidéo sur <https://youtu.be/4DXXOITp8w4>
- ▶ La section suivante décrit l'utilisation d'un véhicule avec seulement 3 touches mécaniques sans options de réglage dans le système d'infodivertissement.



1. Pour la première programmation sur un automatisme SOMMER, appuyer sur les touches HomeLink extérieures (dans le véhicule) pendant environ 30 secondes. Relâcher seulement lorsque les LED HomeLink sont éteintes.



INFORMATIONS

Les étapes suivantes s'exécutent plus rapidement et plus facilement à deux.



2. Appuyer brièvement sur la touche RADIO du chariot/de la commande.
⇒ La LED s'allume.



INFORMATIONS

Dès que la touche a été enfoncée, il reste environ 30 secondes pour passer à l'étape suivante.

3. Revenir au véhicule et appuyer sur la touche HomeLink souhaitée (dans le véhicule) pendant deux secondes.
4. Appuyer à nouveau sur la touche HomeLink souhaitée pendant deux secondes pour activer l'automatisme.
 - ✓ L'automatisme a été correctement programmé.
5. Programmer d'autres automatismes : Répéter les étapes 2-4.

Reprogrammation d'anciens automatismes SOMMER



INFORMATIONS

- ▶ Comme décrit ci-dessus, l'ensemble du système HomeLink du véhicule est réinitialisé avant la programmation du module HomeLink. La section suivante explique comment reprogrammer les anciens récepteurs SOMMER (sans SOMloq2) et les récepteurs tiers.
- ▶ (Si D-Mode a été réglé via le système d'infodivertissement, l'étape 1 peut être ignorée).

1. Rebasculer le système HomeLink du véhicule du D-Mode au mode standard. Pour cela, appuyer sur la touche du canal souhaitée et la maintenir enfoncée.
⇒ Au bout de 20 secondes, la LED clignote lentement
 - ✓ Le mode standard est à nouveau activé

Émetteur portatif sans Rollingcode (produits tiers) :

2. Appuyer simultanément sur la touche HomeLink (dans le véhicule) et sur la touche de l'émetteur portatif souhaitée et les maintenir enfoncées. (Un émetteur portatif doit être déjà programmé sur le récepteur)
⇒ La LED du système HomeLink clignote rapidement
 - ✓ L'émetteur portatif a été correctement programmé.

Émetteur portatif avec Rollingcode (SOMMER) :

2. Appuyer simultanément sur la touche HomeLink (dans le véhicule) et sur la touche de l'émetteur portatif souhaitée et les maintenir enfoncées. (Un émetteur portatif doit être déjà programmé sur le récepteur)
⇒ La LED HomeLink clignote rapidement
3. Relâcher la touche HomeLink et celle de l'émetteur portatif.
4. Appuyer sur la touche Radio de l'automatisme.
⇒ La LED s'allume pendant env. 30 secondes.
5. Appuyer sur la touche HomeLink souhaitée du véhicule pendant ce délai.
 - ✓ L'émetteur portatif a été correctement programmé.

Informations supplémentaires :

www.homelink.com